

## AJÁNLÁSOK

## EURÓPAI KÖZPONTI BANK

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK AJÁNLÁSA

(2007. május 31.)

**a fizetési mérleg és a nemzetközi befektetési pozíciók statisztikái, valamint a nemzetközi tartalékok jelentése terén az Európai Központi Bank adatszolgáltatási követelményeiről szóló EKB/2004/16 ajánlás módosításáról**

(EKB/2007/4)

(2007/C 136/02)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 5.1. cikkére,

mivel:

(1) Az Alapokmány 5.1. cikkének első mondata előírja a nemzeti központi bankok (NKB-k) által támogatott Európai Központi Bank (EKB) számára, hogy vagy az NKB-któl eltérő, hatáskörrel rendelkező hatóságoktól, vagy pedig közvetlenül a gazdasági szereplőktől gyűjtse be az ahhoz szükséges statisztikai adatokat, hogy elláthassa a Központi Bankok Európai Rendszerének (KBER) feladatait. Az Alapokmány 5.1. cikkének második mondata arról rendelkezik, hogy az EKB-nak e célból együtt kell működnie a közösségi intézményekkel vagy testületekkel és a tagállamok vagy harmadik országok hatáskörrel rendelkező hatóságaival, valamint a nemzetközi szervezetekkel.

(2) Az EKB fizetési mérleg és nemzetközi befektetési pozíció statisztikák terén támasztott igényeinek kielégítéséhez szükséges adatokat az NKB-któl eltérő, hatáskörrel rendelkező hatóságok is összegyűjthetik és/vagy összeállíthatják. Ezért az e követelményeknek való megfelelés céljából elvégzendő feladatok némelyike megkívánja az EKB vagy az NKB-k és az ilyen hatáskörrel rendelkező hatóságok közötti együttműködést az Alapokmány 5.1. cikkével összhangban. Az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló, 1998. november 23-i

2533/1998/EK <sup>(1)</sup> tanácsi rendelet 4. cikke előírja, hogy tagállamok maguk szervezik meg a statisztikai adatszolgáltatást, és teljes körűen együttműködnek a KBER-ével az Alapokmány 5. cikkéből fakadó kötelezettségek teljesítésének biztosítása érdekében.

(3) Amikor további tagállamok vezetik be az eurót, szükség lesz visszamenőleges adatok összeállítására az euroövezeti aggregátumok új összetétele tekintetében, a fizetési mérleg (beleértve a szezonálisan kiigazított folyó fizetési mérleget) valamint a nemzetközi befektetési pozíciók statisztikái vonatkozásában. Ezért szükségesek a fizetési mérleg és a nemzetközi befektetési pozíciók statisztikái, valamint a nemzetközi tartalékok jelentése terén az Európai Központi Bank adatszolgáltatási követelményeiről szóló EKB/2004/16 <sup>(2)</sup> ajánlás egyes módosításai az euroövezet elkövetkező bővüléseinek esetére a visszamenőleges adatok szolgáltatásáról való gondoskodáshoz. Az ilyen kötelező visszamenőleges adatszolgáltatással érintett időszak 2010-ben újrátértékelhető. Írország és Olaszország esetében az ilyen adatok jelentését ezen ajánlás címzettjeinek kell elvégeznie,

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

1. cikk

Az EKB/2004/16 ajánlás I., III., IV. és VII. melléklete ezen ajánlás I., II., III. és IV. mellékletének megfelelően módosul.

<sup>(1)</sup> HL L 318., 1998.11.27., 8. o.

<sup>(2)</sup> HL C 292., 2004.11.30., 21. o.

## 2. cikk

**Címzettek**

Ezen ajánlás címzettje Írországban a Central Statistics Office (CSO), valamint Olaszországban az Ufficio Italiano dei Cambi (UIC).

Kelt Frankfurt am Mainban, 2007. május 31-én.

az EKB Kormányzótanácsa részéről

az EKB elnöke

Jean-Claude TRICHET

---

**I. MELLÉKLET**

Az EKB/2004/16 ajánlás I. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1.6. albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„2008 márciusától (a 2008. januári tranzakcióknak és a 2007 végi pozícióknak megfelelő adatokkal kezdődően) az euroövezetben a portfóliobefektetések adatgyűjtési rendszerei megfelelnek a VII. mellékletben található táblázatban meghatározott modellek egyikének. A választott modell szakaszokra bontható az adott NKB számára annak lehetővé tétele érdekében, hogy legkésőbb 2009 márciusára megvalósítsa a VII. mellékletben meghatározott lefedettségű célt a 2008. decemberi állományok tekintetében.”

2. Az (1) bekezdés vége a következő 1.7. albekezdéssel egészül ki:

„1.7. a) Azon tagállamok vonatkozásában, amelyek 2007. január 1-jén vagy azt követően vezetik be az eurót, a tagállam NKB-ja és az euro tagállam általi elfogadásának idején részt vevő összes többi tagállam NKB-i visszamenőleges adatokat szolgáltatnak az EKB-nak a III. melléklet 1-8 táblázata alapján előírt adatok tekintetében, hogy lehetővé tegyék az euroövezetre vonatkozó aggregátumok összeállítását új összetételében. Ezek az NKB-k az alább meghatározott referencia-időpontoktól szolgáltatnak visszamenőleges adatokat, a 13. táblázatban felsorolt bontások kivételével, amelyek tekintetében a beszámolási kötelezettséggel érintett legkorábbi időpont magában a táblázatban szerepel. Az összes visszamenőleges adat szolgáltatása történhet a legjobb becslés módszere alapján.

i. Amennyiben az eurót bevezető tagállam 2004 májusa előtt csatlakozott az Európai Unióhoz, a visszamenőleges adatok legalább az 1999-től terjedő időszakot fedik le.

ii. Amennyiben az eurót bevezető tagállam 2004 májusában csatlakozott az Európai Unióhoz, a visszamenőleges adatok legalább a 2004-től terjedő időszakot fedik le.

iii. Amennyiben az eurót bevezető tagállam 2004 májusa után csatlakozott az Európai Unióhoz, a visszamenőleges adatok legalább az attól az időponttól kezdődő időszakot fedik le, amikor az adott tagállam az EU-hoz csatlakozott.

b) Ha az a) pontban említett visszamenőleges adatok még nem tartalmaznak öt évre kiterjedő havi méréseket a fizetési mérleg folyó fizetési mérlegének mind a négy főbb altétele, azaz az áruk, szolgáltatások, jövedelemátutalások és folyó transzferek tekintetében, az NKB-k biztosítják, hogy az általuk szolgáltatott adatok tartalmazzák az ilyen méréseket.”

3. A 2.6. albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A hitelviszonyt megtestesítő értékpapírokkal kapcsolatos tranzakciókat és pozíciókat a kibocsátás pénzneme szerinti bontásban a tárgyidőszak végétől számított hat hónapon belül kell az EKB rendelkezésére bocsátani.”

4. A szöveg a következő új 4.4a. albekezdéssel egészül ki:

„4.4a. A legjobb becslés módszere megengedett a III. melléklet 2. táblázatában szereplő következő bontásokra:

a) egyéb befektetések eredményének altételei: I C 2.3.1 – C 2.3.3, valamint az 1-4. tájékoztató adatok;

b) folyó transzferek altételei: I D 1.1 – D 1.8 és D 2.2.1 – D 2.2.11; valamint

c) tőkeátutalások altételei: II A.1 és A.2.”

---

## II. MELLÉKLET

Az EKB/2004/16 ajánlás III. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 2. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„2. táblázat

**Negyedéves nemzeti hozzájárulás az euroövezet fizetési mérlegéhez <sup>(1)</sup>**

	Követel	Tartozik	Nettó
<b>I. Folyó fizetési mérleg</b>			
A. Áruk	külső	külső	külső
B. Szolgáltatások	külső	külső	külső
C. Jövedelem			
1. Munkavállalók díjazása	külső	külső	külső
2. Befektetési jövedelem			
2.1. Közvetlen befektetés	külső	külső	külső
2.1.1. Tőkejövedelem	külső	külső	külső
2.1.1.1. Osztalékok és felosztott nyereség	külső	külső	külső
2.1.1.2. Újrabefektetett jövedelem és fel nem osztott eredmény	külső	külső	külső
2.1.2. Hiteljövedelem (kamat)	külső	külső	külső
2.2. Portfólióbefektetés	külső		nemzeti
2.2.1. Tőkejövedelem	külső		nemzeti
2.2.2. Hiteljövedelem (kamat)	külső		nemzeti
2.2.2.1. Kötvények és váltók	külső		nemzeti
2.2.2.2. Pénzpiaci eszközök	külső		nemzeti
2.3. Egyéb befektetés	külső	külső	külső
2.3.1. A BPM5 szerinti kamatok (FISIM tekintetében nem kiigazítva <sup>(2)</sup> )	külső	külső	külső
2.3.2. A biztosításkötvény-tulajdosoknak tulajdonított jövedelem	külső	külső	külső
2.3.3. Egyéb	külső	külső	külső
Tájékoztató adat:			
1. befektetések jövedelme – a SNA93 szerinti kamat <sup>(3)</sup> (FISIM tekintetében kiigazítva)	külső		
2. FISIM értéke	külső	külső	külső
3. befektetések jövedelme – a BPM5 szerinti kamat (FISIM tekintetében kiigazítva)	külső		
4. befektetések jövedelme – nem kamatbevételek	külső		

	Követel	Tartozik	Nettó
D. Folyó transzferek	külső	külső	külső
1. Államháztartás	külső	külső	külső
1.1. termékek után fizetendő adók	külső	külső	külső
1.2. egyéb termelési adók	külső	külső	külső
1.3. terméktámogatások	külső	külső	külső
1.4. egyéb termelési támogatások	külső	külső	külső
1.5. jövedelem, vagyon, stb. után fizetendő adók	külső	külső	külső
1.6. a társadalombiztosítási járulékok	külső	külső	külső
1.7. természetbeni társadalmi transzfereken kívüli társadalmi juttatások	külső	külső	külső
1.8. az államháztartás egyéb folyó transzferei	külső	külső	külső
2. Egyéb szektorok	külső	külső	külső
2.1. munkavállalók pénzáttalásai	külső	külső	külső
2.2. egyéb transzferek	külső	külső	külső
2.2.1. termékek után fizetendő adók	külső	külső	külső
2.2.2. egyéb termelési adók	külső	külső	külső
2.2.3. terméktámogatások	külső	külső	külső
2.2.4. egyéb termelési támogatások	külső	külső	külső
2.2.5. jövedelem, vagyon, stb. után fizetendő adók	külső	külső	külső
2.2.6. a társadalombiztosítási járulékok	külső	külső	külső
2.2.7. természetbeni társadalmi transzfereken kívüli társadalmi juttatások	külső	külső	külső
2.2.8. Nettó nem életbiztosítási díjak	külső	külső	külső
2.2.9. Nem életbiztosításból eredő követelések	külső	külső	külső
2.2.10. az államháztartás máshol nem említett, egyéb folyó transzferei	külső	külső	külső
2.2.11. a háztartások nyugdíjalapok tartalékaiban való nettó részese-dése miatt korrekció	külső	külső	külső
II. Tőkemérleg	külső	külső	külső
A. Tőkeátutalások	külső	külső	külső
1. tőkeadók	külső	külső	külső
2. beruházási támogatások és egyéb tőkeátutalások	külső	külső	külső
B. Nem termelt nem pénzügyi eszközök beszerzése/eladásának egyenlege	külső	külső	külső
	Nettó eszközök	Nettó források	Nettó
III. Pénzügyi mérleg			
1. Közvetlen befektetés			külső
1.1. Külföldön			külső
1.1.1. Részvény és egyéb tulajdonosi részesedés			külső
1.1.1.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.1.1.2. Egyéb szektorok			külső

	Nettó eszközök	Nettó források	Nettó
1.1.2. Újrabefektetett jövedelem			külső
1.1.2.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.1.2.2. Egyéb szektorok			külső
1.1.3. Egyéb tőkék			külső
1.1.3.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.1.3.2. Egyéb szektorok			külső
1.2. Az adatszolgáltató országban			külső
1.2.1. Részvény és egyéb tulajdonosi részesedés			külső
1.2.1.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.2.1.2. Egyéb szektorok			külső
1.2.2. Újrabefektetett jövedelem			külső
1.2.2.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.2.2.2. Egyéb szektorok			külső
1.2.3. Egyéb tőkék			külső
1.2.3.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.2.3.2. Egyéb szektorok			külső
2. Portfólióbefektetés	<i>belső/külső</i>	<i>nemzeti</i>	
2.1. Részesedések	<i>belső/külső</i>	<i>nemzeti</i>	
<i>Ebből: befektetési alapok és pénzügyi alapok befektetési jegyei</i>	<i>belső/külső</i>	<i>nemzeti</i>	
i. monetáris hatóságok birtokában	<i>külső</i>		
ii. államháztartás birtokában	<i>külső</i>		
iii. MPI-k birtokában (kivéve központi bankok)	<i>külső</i>		
iv. egyéb szektorok birtokában	<i>külső</i>		
2.1.1. Monetáris hatóságok birtokában	<i>külső</i>		
2.1.2. Államháztartás birtokában	<i>külső</i>		
2.1.3. MPI-k által kibocsátott (kivéve központi bankok)	<i>belső</i>	<i>nemzeti</i>	
2.1.4. MPI-k birtokában (kivéve központi bankok)	<i>külső</i>		
2.1.5. Egyéb szektorok által kibocsátott	<i>belső</i>	<i>nemzeti</i>	
2.1.6. Egyéb szektorok birtokában	<i>külső</i>		
2.2. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	<i>belső/külső</i>	<i>nemzeti</i>	
2.2.1. - Kötvények és váltók	<i>belső/külső</i>	<i>nemzeti</i>	
2.2.1.1. Monetáris hatóságok által kibocsátott	<i>belső</i>	<i>nemzeti</i>	
2.2.1.2. Monetáris hatóságok birtokában	<i>külső</i>		
2.2.1.3. Államháztartás által kibocsátott	<i>belső</i>	<i>nemzeti</i>	

	Nettó eszközök	Nettó források	Nettó
2.2.1.4. Államháztartás birtokában	külső		
2.2.1.5. MPI-k által kibocsátott (kivéve központi bankok)	belső	nemzeti	
2.2.1.6. MPI-k birtokában (kivéve központi bankok)	külső		
2.2.1.7. Egyéb szektorok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.1.8. Egyéb szektorok birtokában	külső		
2.2.2. Pénzügyi eszközök	belső/külső	nemzeti	
2.2.2.1. Monetáris hatóságok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.2.2. Monetáris hatóságok birtokában	külső		
2.2.2.3. Államháztartás által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.2.4. Államháztartás birtokában	külső		
2.2.2.5. MPI-k által kibocsátott (kivéve központi bankok)	belső	nemzeti	
2.2.2.6. MPI-k birtokában (kivéve központi bankok)	külső		
2.2.2.7. Egyéb szektorok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.2.8. Egyéb szektorok birtokában	külső		
3. Pénzügyi derivatívák			nemzeti
3.1. Monetáris hatóságok			nemzeti
3.2. Államháztartás			nemzeti
3.3. MPI-k (kivéve központi bankok)			nemzeti
3.4. Egyéb szektorok			nemzeti
4. Egyéb befektetés	külső	külső	külső
4.1 Monetáris hatóságok	külső	külső	
4.1.1. Hitelek/készpénz és betétek	külső	külső	
4.1.2. Egyéb eszközök/források	külső	külső	
4.2. Államháztartás	külső	külső	
4.2.1. Kereskedelmi hitelek	külső	külső	
4.2.2. Hitelek/készpénz és betétek	külső	külső	
4.2.2.1. Hitelek	külső		
4.2.2.2. Készpénz és betétek	külső		
4.2.3. Egyéb eszközök/források	külső	külső	
4.3. MPI-k (kivéve központi bankok)	külső	külső	
4.3.1. Hitelek/készpénz és betétek	külső	külső	
4.3.2. Egyéb eszközök/források	külső	külső	

	Nettó eszközök	Nettó források	Nettó
4.4. Egyéb szektorok	külső	külső	
4.4.1. Kereskedelmi hitelek	külső	külső	
4.4.2. Hitelek/készpénz és betétek	külső	külső	
4.4.2.1. Hitelek	külső		
4.4.2.2. Készpénz és betétek	külső		
4.4.3. Egyéb eszközök/források	külső	külső	
5. Tartalékeszközök	külső		
5.1. Monetáris arany	külső		
5.2. Különleges lehívási jogok	külső		
5.3. Tartalékpozíció az IMF-nél	külső		
5.4. Deviza	külső		
5.4.1. Készpénz és betétek	külső		
5.4.1.1. Monetáris hatóságoknál és a BIS-nél	külső		
5.4.1.2. MPI-knél (kivéve központi bankok)	külső		
5.4.2. Értékpapírok	külső		
5.4.2.1. Részvények	külső		
5.4.2.2. Kötvények és váltók	külső		
5.4.2.3. Pénzpiaci eszközök	külső		
5.4.3. Pénzügyi derivatívák	külső		
5.5. Egyéb követelések	külső		

- (1) »külső« a nem euroövezeti rezidensekkel folytatott tranzakciók (portfóliobefektetési eszközök és a kapcsolódó jövedelem vonatkozásában a kibocsátó területi illetékesség szerinti besorolására utal)
- »belső« az euroövezet különböző tagállamai közötti tranzakciók
- »nemzeti« valamely részt vevő tagállam rezidenseinek összes, határon átnyúló tranzakciója (csak a portfóliobefektetési számlákon lévő forrásokkal és a pénzügyi derivatívák számláinak nettó egyenlegével kapcsolatban használatos)
- (2) Közvetve mért pénzügyi közvetítői szolgáltatások.
- (3) Nemzeti Számlák Rendszere, 1993"

2. A 4. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„4. táblázat

**Negyedéves nemzeti hozzájárulás az euroövezet nemzetközi befektetési pozícióihoz <sup>(1)</sup>**

	Eszközök	Források	Nettó
<b>I. Közvetlen befektetés</b>			külső
1.1. Külföldön			külső
1.1.1. – Részesedések és visszaforgatott nyereség			külső
1.1.1.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.1.1.2. Egyéb szektorok			külső
1.1.2. – Egyéb tőke			külső
1.1.2.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.1.2.2. Egyéb szektorok			külső

	Eszközök	Források	Nettó
1.2. Az adatszolgáltató gazdaságban			külső
1.2.1. – Részeselek és visszaforgatott nyereség			külső
1.2.1.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.2.1.2. Egyéb szektorok			külső
1.2.2. – Egyéb tőke			külső
1.2.2.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.2.2.2. Egyéb szektorok			külső
<b>II. Portfóliobefektetés</b>			nemzeti
2.1. Részeselek	belső/külső	nemzeti	
<i>Ebből: befektetési alapok és pénzügyi alapok befektetési jegyei</i>	belső/külső	nemzeti	
i. monetáris hatóságok birtokában	külső		
ii. államháztartás birtokában;	külső		
iii. MPI-k birtokában (kivéve központi bankok)	külső		
iv. egyéb szektorok birtokában	külső		
2.1.1. Monetáris hatóságok birtokában	külső		
2.1.2. Államháztartás birtokában	külső		
2.1.3. MPI-k által kibocsátott (kivéve központi bankok)	belső	nemzeti	
2.1.4. MPI-k birtokában (kivéve központi bankok)	külső		
2.1.5. Egyéb szektorok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.1.6. Egyéb szektorok birtokában	külső		
2.2. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	belső/külső	nemzeti	
2.2.1. Kötvények és váltók	belső/külső	nemzeti	
2.2.1.1. Monetáris hatóságok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.1.2. Monetáris hatóságok birtokában	külső		
2.2.1.3. Államháztartás által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.1.4. Államháztartás birtokában	külső		
2.2.1.5. MPI-k által kibocsátott (kivéve központi bankok)	belső	nemzeti	
2.2.1.6. MPI-k birtokában (kivéve központi bankok)	külső		
2.2.1.7. Egyéb szektorok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.1.8. Egyéb szektorok birtokában	külső		
2.2.2. Pénzügyi eszközök	belső/külső	nemzeti	
2.2.2.1. Monetáris hatóságok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.2.2. Monetáris hatóságok birtokában	külső		
2.2.2.3. Államháztartás által kibocsátott	belső	nemzeti	

	Eszközök	Források	Nettó
2.2.2.4. Államháztartás birtokában	külső		
2.2.2.5. MPI-k által kibocsátott (kivéve központi bankok)	belső	nemzeti	
2.2.2.6. MPI-k birtokában (kivéve központi bankok)	külső		
2.2.2.7. Egyéb szektorok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.2.8. Egyéb szektorok birtokában	külső		
<b>III. Pénzügyi derivatívák</b>	külső	külső	külső
3.1. Monetáris hatóságok	külső	külső	külső
3.2. Államháztartás	külső	külső	külső
3.3. MPI-k (kivéve központi bankok)	külső	külső	külső
3.4. Egyéb szektorok	külső	külső	külső
<b>IV. Egyéb befektetés</b>	külső	külső	külső
4.1. Monetáris hatóságok	külső	külső	
4.1.1. Hitelek/készpénz és betétek	külső	külső	
4.1.2. Egyéb eszközök/források	külső	külső	
4.2. Államháztartás	külső	külső	
4.2.1. Kereskedelmi hitelek	külső	külső	
4.2.2. Hitelek/készpénz és betétek	külső	külső	
4.2.2.1. Hitelek	külső		
4.2.2.2. Készpénz és betétek	külső		
4.2.3. Egyéb eszközök/források	külső	külső	
4.3. MPI-k (kivéve központi bankok)	külső	külső	
4.3.1. Hitelek/készpénz és betétek	külső	külső	
4.3.2. Egyéb eszközök/források	külső	külső	
4.4. Egyéb szektorok	külső	külső	
4.4.1. Kereskedelmi hitelek	külső	külső	
4.4.2. Hitelek/készpénz és betétek	külső	külső	
4.4.2.1. Hitelek	külső		
4.4.2.2. Készpénz és betétek	külső		
4.4.3. Egyéb eszközök/források	külső	külső	
<b>V. Tartalékeszközök</b>	külső		
5.1. Monetáris arany	külső		
5.2. Különleges lehívási jogok	külső		
5.3. Tartalékpozíció az IMF-nél	külső		
5.4. Deviza	külső		
5.4.1. Készpénz és betétek	külső		
5.4.1.1. monetáris hatóságoknál és a BIS-nél	külső		
5.4.1.2. MPI-knél (kivéve központi bankok)	külső		

	Eszközök	Források	Nettó
5.4.2. Értékpapírok	külső		
5.4.2.1. Részvények	külső		
5.4.2.2. Kötvények és váltók	külső		
5.4.2.3. Pénzpiaci eszközök	külső		
5.4.3. Pénzügyi derivatívák	külső		
5.5. Egyéb követelések	külső		

(<sup>1</sup>) »külső« a nem euroövezeti rezidensekkel folytatott pozíciók (portfóliobefektetési eszközök vonatkozásában a kibocsátók területi illetékesség szerinti besorolására utal)

»belső« az euroövezet különböző tagállamai közötti pozíciók

»nemzeti« valamely részt vevő tagállam rezidenseinek összes, határon átnyúló pozíciója (csak a portfóliobefektetési számlákon lévő forrásokkal kapcsolatban használatos)»

3. Az 5. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„5. táblázat

**Éves nemzeti hozzájárulás az euroövezet nemzetközi befektetési pozícióihoz (<sup>1</sup>)**

	Eszközök	Források	Nettó
<b>I. Közvetlen befektetés</b>			külső
1.1. Külföldön			külső
1.1.1. – Részesedések és visszaforgatott nyereség			külső
1.1.1.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.1.1.2. Egyéb szektorok			külső
Ebből:			
1.1.1.A Részesedések külföldi, tőzsdén jegyzett vállalatokban (piaci érték)			külső
1.1.1.B Részesedések külföldi, tőzsdén nem jegyzett vállalatokban (könyv szerinti érték)			külső
Tájékoztató adat:			
Részesedések külföldi, tőzsdén jegyzett vállalatokban (könyv szerinti érték)			külső
1.1.2. – Egyéb tőke			külső
1.1.2.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.1.2.2. Egyéb szektorok			külső
1.2. Az adatszolgáltató gazdaságban			külső
1.2.1. – Részesedések és visszaforgatott nyereség			külső
1.2.1.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.2.1.2. Egyéb szektorok			külső
Ebből:			
1.2.1.A Részesedések az euroövezeten belüli, tőzsdén jegyzett vállalatokban (piaci érték)			külső

	Eszközök	Források	Nettó
1.2.1.B Részeseések az euroövezeten belüli, tőzsdén nem jegyzett vállalatokban (könyv szerinti érték)			külső
Tájékoztató adat:			
Részeseések euroövezeten belüli, tőzsdén jegyzett vállalatokban (könyv szerinti érték)			külső
1.2.2. – Egyéb tőke			külső
1.2.2.1. MPI-k (kivéve központi bankok)			külső
1.2.2.2. Egyéb szektorok			külső
<b>II. Portfóliobefektetés</b>			nemzeti
2.1. Részeseések	belső/külső	nemzeti	
Ebből: befektetési alapok és pénzügyi alapok befektetési jegyei	belső/külső	nemzeti	
i. monetáris hatóságok birtokában	külső		
ii. államháztartás birtokában	külső		
iii. MPI-k birtokában (kivéve központi bankok)	külső		
iv. egyéb szektorok birtokában	külső		
2.1.1. Monetáris hatóságok birtokában	külső		
2.1.2. Államháztartás birtokában	külső		
2.1.3. MPI-k által kibocsátott (kivéve központi bankok)	belső	nemzeti	
2.1.4. MPI-k birtokában (kivéve központi bankok)	külső		
2.1.5. Egyéb szektorok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.1.6. Egyéb szektorok birtokában	külső		
2.2. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	belső/külső	nemzeti	
2.2.1. Kötvények és váltók	belső/külső	nemzeti	
2.2.1.1. Monetáris hatóságok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.1.2. Monetáris hatóságok birtokában	külső		
2.2.1.3. Államháztartás által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.1.4. Államháztartás birtokában	külső		
2.2.1.5. MPI-k által kibocsátott (kivéve központi bankok)	belső	nemzeti	
2.2.1.6. MPI-k birtokában (kivéve központi bankok)	külső		
2.2.1.7. Egyéb szektorok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.1.8. Egyéb szektorok birtokában	külső		
2.2.2. Pénzügyi eszközök	belső/külső	nemzeti	
2.2.2.1. Monetáris hatóságok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.2.2. Monetáris hatóságok birtokában	külső		

	Eszközök	Források	Nettó
2.2.2.3. Államháztartás által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.2.4. Államháztartás birtokában	külső		
2.2.2.5. MPI-k által kibocsátott (kivéve központi bankok)	belső	nemzeti	
2.2.2.6. MPI-k birtokában (kivéve központi bankok)	külső		
2.2.2.7. Egyéb szektorok által kibocsátott	belső	nemzeti	
2.2.2.8. Egyéb szektorok birtokában	külső		
<b>III. Pénzügyi derivatívák</b>	külső	külső	külső
3.1. Monetáris hatóságok	külső	külső	külső
3.2. Államháztartás	külső	külső	külső
3.3. MPI-k (kivéve központi bankok)	külső	külső	külső
3.4. Egyéb szektorok	külső	külső	külső
<b>IV. Egyéb befektetés</b>	külső	külső	külső
4.1. Monetáris hatóságok	külső	külső	
4.1.1. Hitelek/készpénz és betétek	külső	külső	
4.1.2. Egyéb eszközök/források	külső	külső	
4.2. Államháztartás	külső	külső	
4.2.1. Kereskedelmi hitelek	külső	külső	
4.2.2. Hitelek/készpénz és betétek	külső	külső	
4.2.2.1. Hitelek	külső		
4.2.2.2. Készpénz és betétek	külső		
4.2.3. Egyéb eszközök/források	külső	külső	
4.3. MPI-k (kivéve központi bankok)	külső	külső	
4.3.1. Hitelek/készpénz és betétek	külső	külső	
4.3.2. Egyéb eszközök/források	külső	külső	
4.4. Egyéb szektorok	külső	külső	
4.4.1. Kereskedelmi hitelek	külső	külső	
4.4.2. Hitelek/készpénz és betétek	külső	külső	
4.4.2.1. Hitelek	külső		
4.4.2.2. Készpénz és betétek	külső		
4.4.3. Egyéb eszközök/források	külső	külső	
<b>V. Tartalékeszközök</b>	külső		
5.1. Monetáris arany	külső		
5.2. Különleges lehívási jogok	külső		
5.3. Tartalékpozíció az IMF-nél	külső		
5.4. Deviza	külső		
5.4.1. Készpénz és betétek	külső		
5.4.1.1. monetáris hatóságoknál és a BIS-nél	külső		
5.4.1.2. MPI-knél (kivéve központi bankok)	külső		

	Eszközök	Források	Nettó
5.4.2. Értékpapírok	külső		
5.4.2.1. Részvények	külső		
5.4.2.2. Kötvények és váltók	külső		
5.4.2.3. Pénzpiaci eszközök	külső		
5.4.3. Pénzügyi derivatívák	külső		
5.5. Egyéb követelések	külső		

(<sup>1</sup>) »külső« a nem euroövezeti rezidensekkel fennálló pozíciók (portfóliobefektetési eszközök vonatkozásában a kibocsátók területi illetékesség szerinti besorolására utal)

»belső« az euroövezet különböző tagállamai közötti pozíciók

»nemzeti« valamely részt vevő tagállam rezidenseinek összes, határon átnyúló pozíciója (csak a portfóliobefektetési számlákon lévő forrásokkal kapcsolatban használatos)

4. A 9. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„9. táblázat

**Az EKB földrajzi bontása a negyedéves fizetési mérleg tranzakciókhoz és az éves nemzetközi befektetési pozíció adataihoz**

- 
- Dánia
  - Svédország
  - Egyesült Királyság
  - Az euroövezeten kívüli EU tagállamok, Dánia, Svédország és az Egyesült Királyság kivételével (<sup>1</sup>)
  - EU intézmények (<sup>2</sup>)
  - Svájc
  - Kanada
  - Amerikai Egyesült Államok
  - Japán
  - Offshore pénzpiacok (<sup>3</sup>)
    - ebből: Hong Kong
  - Nemzetközi szervezetek az EU intézmények kivételével (<sup>4</sup>)
  - Brazília
  - Kína
  - India
  - Orosz Föderáció
- 

(<sup>1</sup>) Egyedi bontás nem szükséges.

(<sup>2</sup>) Lásd a 12. tábla összetételét. Egyedi bontás nem szükséges.

(<sup>3</sup>) Csak pénzügyi mérleg, a kapcsolódó jövedelmek és nemzetközi befektetési pozíció tekintetében kötelező. A folyó fizetési mérleg (a bevételek kivételével) offshore pénzpiacok felé irányuló pénzmozgásait lehet külön jelenteni, vagy pedig megkülönböztethetetlenül a maradványtétel kategórián belül. Lásd a 11. tábla összetételét. Egyedi bontás nem szükséges.

(<sup>4</sup>) Lásd a 12. tábla összetételét. Egyedi bontás nem szükséges.”

---

5. A 13. táblázat az alábbi soroknak a táblázat végére történő beillesztésével módosul:

<b>„Tőkejövedelem bontás</b> Negyedéves fizetési mérleg I. C.2.1.1.1 és C.2.1.1.2 (*) tételek	2007 IV. negyedéve	2008. március	III. melléklet 2. táblázata
<b>Egyéb befektetések jövedelme bontás</b> Negyedéves fizetési mérleg I.C.2.3.1 – C.2.3.3 (*) tételek 1-4 tájékoztató adatok (*)	2008 IV. negyedéve	2009. március	III. melléklet 2. táblázata
	2008 IV. negyedéve	2009. március	III. melléklet 2. táblázata
<b>Folyó transzferek bontás</b> Negyedéves fizetési mérleg I. D.1, D.2, D.2.1 és D.2.2 tételek I. D.1.1 – D.1.8 és D.2.2.1 – D 2.2.11 tételek (*)	2007 IV. negyedéve	2008. március	III. melléklet 2. táblázata
	2008 IV. negyedéve	2009. március	III. melléklet 2. táblázata
<b>Tőkemérleg bontás</b> Negyedéves fizetési mérleg II.A és II.B tételek (*) II.A.1 és II.A tételek (*)	2007 IV. negyedéve	2008. március	III. melléklet 2. táblázata
	2008 IV. negyedéve	2009. március	III. melléklet 2. táblázata
<b>Portfólióbefektetés – részvény és egyéb tulajdonosi részesedés – értékpapírok – befektetési alapok és pénzüpiaci alapok befektetési jegyei</b> Negyedéves fizetési mérleg Negyedéves nemzetközi befektetési pozíció Éves nemzetközi befektetési pozíció	2010 I. negyedéve	2010. június	III. melléklet 2. táblázata
	2010 I. negyedéve	2010. június	III. melléklet 4. táblázata
	2009. december vége	2010. június	III. melléklet 5. táblázata

(\*) Lásd a III. melléklet 2. táblázatát.”

## III. MELLÉKLET

Az EKB/2004/16 ajánlás IV. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikket közvetlenül megelőzően a következő szöveggel egészül ki:

„A »rezidens« kifejezés jelentése a 2533/1998/EK tanácsi rendelet 1.4. cikkében megállapított fogalom meghatározással azonos. Az euroövezet esetében a gazdasági terület a következőkből áll: i. a részt vevő tagállamok gazdasági területe; és ii. az EKB, amelyet az euroövezeten belül rezidens egységnek minősül.

A külföld az euroövezeten kívüli gazdasági területekből áll, azaz az eurót még be nem vezetett tagállamok, minden harmadik ország és a nemzetközi szervezetek, beleértve a fizikailag az euroövezeten belül elhelyezkedő szervezeteket is. Minden EU-intézmény<sup>(1)</sup> az euroövezeten kívüli rezidensnek minősül. Ebből következően a részt vevő tagállamok EU-intézmények irányában bonyolított minden tranzakciója nem euroövezeti tranzakcióként kerül kimutatásra és besorolásra az euroövezeti fizetési mérlegben és a nemzetközi befektetési pozíciók statisztikáiban.

Az alább meghatározott esetekben a rezidens fogalma az alábbi:

- a) követségek és katonai bázisok személyzetét az alkalmazó kormány országa rezidenseként kell besorolni, kivéve a személyzet azon tagjait, akiket abból a fogadó országból vettek fel, amely területén a követség vagy a katonai bázis található;
  - b) a termőföldet és/vagy épületet (pl. nyaralót) érintő, határon átnyúló tranzakciók esetében úgy kell tekinteni, hogy az ingatlanok tulajdonosai a tulajdont egy olyan elméleti intézményi egységre ruházták át, amelyik ténylegesen az ingatlan fekvése szerinti országban rezidens. Az elméleti egységet úgy kell kezelni, mintha az a nem rezidens tulajdonos tulajdonában állna és felette az ellenőrzést is az gyakorolná;
  - c) a jogalany kézzel fogható fizikai kiterjedésének hiányában, pl. befektetési alapok (kezelőktől megkülönböztetve), értékpapírosítási céltársaság és néhány sajátos célú más jogalany esetében az illetékesség azon gazdasági terület alapján kerül meghatározásra, amelynek joga szerint a jogalany bejegyzésre került. Ha a jogalany nem bejegyzett, a jogi értelemben vett illetőséget használjuk ismérvként, nevezetesen azon ország illetőségébe tartozik, amelynek joga a jogalany létrehozására és folyamatos fennállására irányadó.”
2. Az 1.1. cikk harmadik bekezdésében el kell hagyni a második mondatot („A fő különbség az, hogy az EKB nem követeli meg a részesedés közvetlen befektetésből származó jövedelmének lebontását felosztott és fel nem osztott nyereségre.”).
3. Az 1.2. cikk második bekezdését el kell hagyni [„Míg az IMF tőkémérleg összetevőire vonatkozó előírásai tartalmazzák a szektor szerinti bontást »államháztartás« és »egyéb szektorok« tételekre (további bontással ezt követően), az EKB csak egyösszegű tőkeszámlát állít össze, bontás nélkül.”].

## IV. MELLÉKLET

Az EKB/2004/16 ajánlás VII. melléklete a következőképpen módosul:

1. A harmadik bekezdésben el kell hagyni a második mondatot [„Ezért, amennyiben a CSDB-projekt 1. fázisának »Project Closure Document«-jét (Projektzáró Okmányát) a Központi Bankok Európai Rendszerének Statisztikai Bizottságán (a továbbiakban: »statisztikai bizottság«) keresztül 2005 márciusának végéig a Kormányzótanácsnak nem nyújtják be, ezt a határidőt meghosszabbítják a benyújtás késedelmének idejével.”].

2. A „2008 márciusától” szavakkal kezdődő és „a következő táblázatban szereplő modellek egyikének” szavakkal végződő mondat helyébe a következő mondat lép:

„Az I. melléklet 1.6 bekezdésében meghatározott időponttól és tekintettel a bekezdésben említett fokozatos bevezetés lehetőségére, az euroövezet portfólióbefektetési gyűjtőrendszereinek meg kell felelniük a következő táblázatban szereplő modellek egyikének.”.

(1) Az EKB nem tartozik ide.